

TEATROESPAÑOL



TODOS ERAN MIS HIJOS

De Arthur Miller

Dirección: Claudio Tolcachir



DOSSIER DE PRENSA

Del 9 de septiembre al 31 de octubre

Precios: de 4 a 22 €

REPARTO

Joe Keller	Carlos Hipólito
Kate Keller	Gloria Muñoz
Chris Keller	Fran Perea
Ann Deever	Manuela Velasco
George Deever	Jorge Bosch
Frank Lubey	Alberto Castrillo-Ferrer
Lydia Lubey	Ainhoa Santamaría
Dr. Jim Bayuss	Nicolás Vega
Sue Bayuss	María Isasi

Ficha Artística

Versión:	Claudio Tolcachir
Escenografía y vestuario	Elisa Sanz
Iluminación	Juan Gómez Cornejo
Traslación al castellano y Ayudante dirección	Mónica Zavala
Distribución	Producciones Teatrales Contemporáneas
Producción ejecutiva	Olvido Orovio
Directora de producción	Ana Jelin
Dirección	Claudio Tolcachir

LA OBRA

Joe Keller es el patriarca de una familia modélica de un barrio de una ciudad estadounidense. Es un próspero industrial y un exitoso hombre de negocios que durante la Segunda Guerra Mundial dejó de fabricar electrodomésticos para hacer fortuna vendiendo piezas de aviones al Gobierno. Pero en la guerra murió su hijo Larry como consecuencia de un accidente de aviación, una tragedia que ha provocado el delirio de la madre, Kate.

Todo el conflicto se precipita cuando Chris, el hermano menor, invita a la que fue novia de Larry, que se ha trasladado a vivir a Nueva York. El amor entre ambos destapa el secreto que flota en la familia y la miseria moral del negocio del patriarca.

En su estreno en 1947 en Broadway, *Todos eran mis hijos* estuvo dirigida por Elia Kazan, y protagonizada por Ed Begley, Karl Malden y Arthur Kennedy. Claudio Tolcachir la ha dirigido también este año en Buenos Aires, con el reconocimiento al Premio ACE de Oro a la Mejor Dirección.



A propósito de ...

Volver a trabajar en el Teatro Español es, no solo un sueño cumplido, sino también la sensación de estar volviendo a casa. Y eso, para los que hacemos este trabajo, tiene una relevancia más allá de la imaginada.

Todos eran mis hijos es una obra que despliega en su asombrosa trama una actualidad abrumadora. Es una de esas maravillas de Miller que nos hacen volver a cuestionar los valores más básicos de una sociedad que parece haberlos olvidado hace mucho. Y si bien la época en que transcurre nos remite al pasado, el debate moral al que nos somete nos coloca irremediabilmente en el presente. Así y todo, es en los vínculos de los personajes, en sus secretos, en sus omisiones, donde se ubica el núcleo de la obra. Y esta posibilidad de investigar en las relaciones humanas fue la razón por la que elegí dirigir esta obra, con la hermosa sensación de estar volviendo a casa.

Claudio Tolcachir

Arthur Miller

(Nueva York, 1915 – Connecticut, 2005)

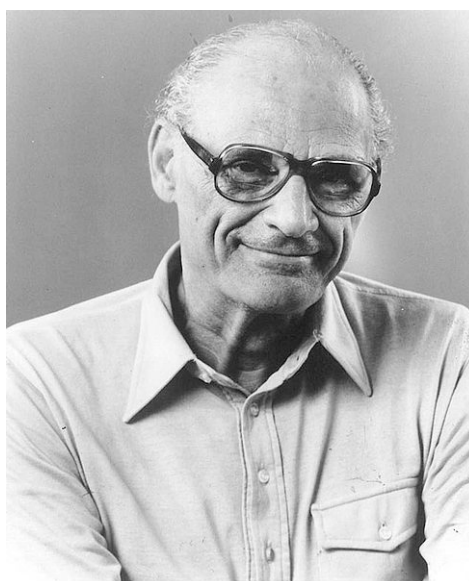
- 1915 Arthur Aster Miller nace el 17 de octubre en Nueva York; su familia reside en el número 45 de la calle 110 Oeste.
- 1920-28 Va a la escuela pública número 24 de Harlem.
- 1923 Ve su primera obra de teatro, un melodrama, en el Schubert Theater.
- 1928 Celebra el *Bar-mitzvah* (ceremonia judía de iniciación para los niños) en el templo de la avenida M. El negocio de su padre quiebra y la familia se traslada a Brooklyn, al número 1350 de la calle 3 Este. Sigue sus estudios en la James Madison High School.
- 1930 Le mandan a la Abraham Lincoln High School, recién construida. Juega en el equipo de fútbol americano.
- 1931 Antes de ir a escuela reparte el pan del horno de su barrio y trabaja en el negocio de su padre durante las vacaciones de verano.
- 1933 Termina sus estudios en la Abraham Lincoln High School. Se matricula a clases nocturnas en el City College, pero lo deja a las dos semanas.
- 1933-34 Trabaja en las oficinas de un taller de coches. Es el único trabajador judío y vive sus primeras experiencias reales y personales de antisemitismo americano.
- 1934 Entra en la Universidad de Michigan en otoño para estudiar periodismo. Reportero y editor nocturno de la revista estudiantil *The Michigan Daily*.
- 1936 Escribe *No Villain* en seis días y recibe el Premio Hopwood de Teatro. Se pasa a la carrera de Lengua y Literatura Inglesas.
- 1937 Asiste a clases de dramaturgia con el profesor Kenneth T. Rowe. Rescribe *No Villain*, ahora titulada *They Too Arise*, que recibe un premio importante del Bureau of New Plays y se representa en Ann Arbor y en Detroit. *Honors at Dawn* recibe el Premio Hopwood de Teatro. Acompaña en coche a Ralph Neaphus para alistarse en la Brigada Abraham Lincoln y luchar en la Guerra Civil Española, pero finalmente decide no ir con él.
- 1938 *The Great Disobedience* recibe el segundo premio del concurso Hopwood. Revisa *They Too Arise* y la titula *The Grass Still Grows* para un montaje en Nueva York (que nunca se llevará a cabo). Se gradúa con matrícula de honor en Lengua y Literatura Inglesas. Encuentra trabajo en el Federal Theater Project de Nueva York para escribir guiones y obras para la radio tras rechazar una oferta mucho mejor para trabajar como guionista en la Twentieth Century Fox, en Hollywood.
- 1939 Escribe *Listen My Children* y *You're Next* junto a Norman Rosten. El Federal Theater cierra y recibe el subsidio de paro. *William Ireland's Confession* se emite en el *Columbia Workshop*.
- 1940 Viaja a Carolina del Norte para recopilar expresiones coloquiales para el departamento de folklora de la Biblioteca del Congreso. Se casa con Mary Grace Slattery. Escribe *The Golden Years*. Conoce a Clifford Odets en una librería de segunda mano. *The Pussycat and the Plumber Who Was a Man*, una pieza para la radio, se emite en el *Columbia Workshop* (CBS).
- 1941 Gana dinero extra trabajando como ayudante de construcción de barcos en las atarazanas de Brooklyn en el turno de noche. Escribe *Joe Chandler Harris* y *Captain Paul*, dos piezas radiofónicas más.
- 1942 Escribe las siguientes obras para la radio: *The Battle of the Ovens*, *Thunder from the Mountains*, *I Was Married in Bataan*, *Toward a Farther Star*, *The Eagle's Nest* y *The Four Freedoms*.
- 1943 Escribe *The Half-Bridge* y la obra en un acto *That They May Win*, que se representa en Nueva York. Escribe la obra para la radio *Listen for the Sound of Wings*.
- 1944 Nace su hija Jane. Escribe las obras radiofónicas *Bernadine*, *I Love You*,

- Grandpa and the Statue* y *The Phillipines Never Surrendered*. Adapta *The Guardsman*, de Ferenc Molnár, y *Pride and Prejudice*, de Jane Austen, para la radio. Después de haber visitado algunos campamentos del ejército para reunir datos para *The Story of G.I. Joe* (una película de William Wellman cuyo guión inicial escribió, pero después abandonó al darse cuenta de que no le dejarían hacerlo a su manera), publica un libro sobre esta experiencia, *Situation Normal*. Se estrena en Broadway *The Man Who Had All The Luck* pero salta de cartel tras seis representaciones (incluyendo dos preestrenos), pese a recibir el premio Nacional del Gremio de Teatro.
- 1945 Se publica la novela *Focus*. Escribe para la radio *Listen for the Sound of Wings*. Firma el artículo «¿Debería ser fusilado Ezra Pound?» para *New Masses*.
- 1946 Adapta *Three Men on a Horse*, de George Abbott y John C. Holm, para la radio.
- 1947 Estrena ***All my Sons*** y recibe el premio del Círculo de Críticos Teatrales de Nueva York y el Premio Donaldson. Nace su hijo Robert. Escribe para la radio *The Story of Gus*. Firma el artículo «El teatro subvencionado» para *The New York Times*. Trabaja por poco tiempo en una fábrica de cajas de cerveza de una ciudad del interior a cambio de un salario mínimo para poder mantenerse en contacto con su público. Concede su primera entrevista a John K. Hutchens, de *The New York Times*. Explora la zona portuaria del Red Hook e intenta penetrar en el mundo de los estibadores e informarse sobre Pete Panto, cuya historia le sirvió de base para su guión *The Hook*. Se compra una granja en Roxbury, Connecticut, para pasar las vacaciones, y un apartamento en el número 31 de Grace Court, en Nueva York.
- 1948 Se construye un pequeño estudio en Connecticut, donde escribe *Dead of Salesman*. Viaja a Europa, junto a Vinny Longhi, donde se impregna del entorno italiano que le servirá para construir los personajes de los *Carbones y sus parientes*. Conoce también a algunos supervivientes judíos de los campos de concentración que seguían cautivos en el entramado de la burocracia de la posguerra.
- 1949 Se estrena *Dead of a Salesman* y recibe el Premio Pulitzer, el premio del Círculo de Críticos Teatrales de Nueva York, el Premio Antoinette Perry, el Premio Donaldson y el Premio Theater Club, entre otros. *The New York Times* publica el ensayo «La tragedia y el hombre común». Preside un grupo de discusión sobre la cultura junto a Odets y Dmitri Shostakóvich en la Conferencia Cultural y Científica Prosoviética celebrada en el hotel Waldorf-Astoria.
- 1950 Se estrena la adaptación de *Un enemigo del pueblo*, de Henrik Ibsen. *The Hook* no llega a producirse a causa de las presiones recibidas por el Comité de Actividades Antiamericanas (HUAC). Primera grabación sonora de *Death of a Salesman*.
- 1951 Se encuentra por primera vez con Marilyn Monroe. Montaje en *yiddish* de *Death of a Salesman*, traducida por Joseph Buloff. Primera adaptación al cine de *Death of Salesman*, con Frederic March, para la Columbia Pictures. Inge Morath llega a los Estados Unidos.
- 1952 Visita en Salem el Museo de las Brujas de la Historical Society, para investigar antes de escribir *The Crucible*.
- 1953 Se estrena *The Crucible* y recibe el Premio Antoinette Perry y el Premio Donaldson. Hace una incursión en la dirección de escena con un montaje de *All my Sons* para el Teatro de Verano de Arden, Delaware.
- 1954 Es invitado a Bélgica al estreno de *The Crucible*, pero no puede asistir porque las autoridades americanas le deniegan el pasaporte. Primer montaje radiofónico de *Death of a Salesman*, en la NBC.

- 1955 Estrena un programa doble de las piezas en un acto *A View from the Bridge* y *A Memory of Two Mondays*. La HUAC presiona a las autoridades de la ciudad para que le retiren el permiso para rodar una película que había estado planeando sobre la delincuencia juvenil en Nueva York.
- 1956 Vive en Nevada durante seis semanas para divorciarse de Mary Slattery y reúne material para la película de John Huston *The Misfits* (*Vidas rebeldes*). Se casa con Marilyn Monroe. Le llaman a declarar ante la HUAC. Recibe el título de Doctor en Humanidades (LHD) para la Universidad de Michigan. Viaja a Inglaterra junto a Marilyn Monroe y conoce a Laurence Olivier. Reelabora *A View from the Bridge* en dos actos para el montaje de Peter Brook en Londres.
- 1957 Se publica la antología *Arthur Miller's Collected Plays*. Condenado por el Congreso para negarse a dar nombres al Comité de Actividades Antiamericanas. El relato breve «The Misfits» se publica en *Esquire*. Primer montaje para la televisión de *Death of a Salesman*, en la ITA, Inglaterra.
- 1958 El Tribunal de Apelación de los Estados Unidos revoca su condena. Miembro del Instituto Nacional de las Artes y las Letras.
- 1958 Se estrena *Vu du Pont*, dirigida por Peter Brook en el Théâtre Antoine de París.
- 1959 Recibe la Medalla de Oro del Teatro del Instituto Nacional de las Artes y las Letras.
- 1961 Se divorcia de Marilyn Monroe. Se estrena la película *The Misfits*. Grabación de *The Crucible: An Opera in Four Acts* de Robert Ward y Bernard Stambler. Sidney Lumet dirige una versión cinematográfica de *A View from the Bridge*. Fallece su madre, Augusta Miller.
- 1962 Se casa con Inge Morath. Fallece Marilyn Monroe. Nace su hijo Daniel.
- 1963 Nace su hija Rebecca. Se publica el libro infantil *Jane's Blanket*.
- 1964 A partir de una visita al campo de concentración de Mauthausen con Inge, cubre los juicios contra los nazis que se celebran en Frankfurt para el *New York Herald Tribune*. Estrena *After the Fall* e *Incident at Vichy*.
- 1965 Le eligen presidente del PEN Internacional, la organización internacional de escritores, y participa en la conferencia de Yugoslavia. Montaje de Ulu Grosbard en el Off-Broadway de *A View from the Bridge*.
- 1966 Primera grabación sonora *A View from the Bridge*. Fallece su padre, Isidore Miller.
- 1967 Se publica *I Don't Need You Anymore* (relatos). Grabación sonora de *Incident at Vichy*. Montaje para la televisión de *The Crucible*, en la CBS. Visita Moscú para convencer a los escritores soviéticos de unirse al PEN.
- 1968 Se estrena *The Price*. Participa en la Convención Nacional Demócrata de Chicago como delegado por Roxbury. Grabación sonora de *After the Fall*.
- 1969 Publica *In Russia* (reportaje con fotos de Inge Morath). Visita Checoslovaquia para mostrar su apoyo a los escritores del país y se entrevista brevemente con Václav Havel. Abandona el cargo de presidente del PEN.
- 1970 Estrena las piezas en un acto *Fame* y *The Reason Why*, filmada ésta última en su finca. Las obras de Miller son prohibidas en la Unión Soviética como resultado de su actividad con los escritores disidentes.
- 1971 Grabación sonora de *Un enemigo del pueblo*. Producción televisiva de *A Memory of Two Mondays*, emitida por la PBS, y *The Price*, en la NBC. Se edita la recopilación *The Portable Arthur Miller*.
- 1972 Se estrena *The Creation of the World and Other Business*. Participa en la Convención Nacional Demócrata de Miami en calidad de delegado. Primera grabación sonora de *The Crucible*.
- 1973 Producción televisiva de *Incident at Vichy* en la PBS.

- 1974 Estreno de *Up From Paradise* (versión musical de *The Creation of the World and Other Business*) en la Universidad de Michigan. Producción televisiva de *After the Fall* en la NBC.
- 1977 Se publica *In the Country* (reportaje con Inge Morath). Miller pide al gobierno checo que cesen los arrestos a escritores disidentes. Estreno de *The Archbishop's Ceiling* en Washington, DC.
- 1978 Se publica la recopilación *The Theater Essays of Arthur Miller*, editada por Robert A. Martin. *Fame* (película) se emite por la NBC. El Teatro Nacional de Bélgica monta una versión de *The Crucible* en motivo de su 25º aniversario, y esta vez Miller puede asistir.
- 1979 Se publica *Chinese Encounters* (reportaje con Inge Morath).
- 1980 *Playing for Time* (película) se emite por la CBS. Se estrena *The American lock* en el Festival de Spoleto de Carolina del Sur y se presenta más adelante en Nueva York. La película para la televisión *Arthur Miller on Home Ground* se emite por la PBS.
- 1981 Se publica el segundo volumen de la recopilación *Arthur Miller's Collected Plays*.
- 1982 Montajes de las piezas en un acto *Elegy for a Lady* y *Some Kind of Love Story* bajo el título *2 by A. M.*, en Connecticut.
- 1983 Dirige *Death of a Salesman* en el Teatro del Pueblo de Pequín, en la República Popular de China.
- 1984 Se publica en Pequín *Death of a Salesman*. Se publican *Elegy* y *Some Kind* bajo el título *Two-Way Mirror*. Miller recibe el galardón del Kennedy Center Honors por su carrera.
- 1985 *Death of a Salesman*, con Dustin Hoffman, se emite por la CBS con una audiencia de 25 millones de personas. Miller viaja a Turquía junto a Harold Pinter para participar en una sesión del PEN Internacional. Participa como delegado en un encuentro de escritores soviéticos y americanos en Vilnius, Lituania, en la que intenta convencer a los soviéticos para que cesen las persecuciones a escritores.
- 1986 Se publica el monólogo *I Think About You a Great Deal*. Es uno de los quince escritores y científicos invitados en la Unión Soviética en una conferencia junto a Mikhaïl Gorbátxov para analizar las políticas soviéticas. Montaje británico de *The Archbishop's Ceiling*, con un nuevo texto.
- 1987 Montajes de las obras en un acto *I Can't Remember Anything* y *Clara* bajo el título de *Danger: Memory!* Se publica la autobiografía *Timebends: A Life (Vueltas al tiempo, Tusquets Editores)*, que apareció en la selección popular del Book-of-the-Month Club. La Universidad de East Anglia bautiza su centro de estudios americanos con el nombre de Arthur Miller Centre. Se estrena en la BBC Radio *The Golden Years*. Adaptación televisiva de ***All my Sons*** en la PBS.
- 1990 Se estrena *Everybody Wins*, una película basada en *Some Kind*. La PBS produce una adaptación por televisión de *Un enemigo del pueblo*.
- 1991 Montaje de la obra en un acto *The Last Yankee*. Se estrena *The Ride Down Mt. Morgan*, en Londres. Recibe el Premio Mellon Bank a su carrera en Humanidades. La A&E emite la adaptación para televisión de *Clara* y una entrevista. Programa especial de *South Bank Show* sobre Miller.
- 1992 Se publica el relato *Homely Girl*.
- 1993 Estreno de la versión ampliada de *The Last Yankee*. Producción televisiva de *The American Clock*, en la TNT.
- 1994 Se estrena *Broken Glass*. Entrevistado en *The Charley Rose Show* de la PBS.
- 1995 Recibe el Premio del Festival William Inge por su contribución al teatro norteamericano. Se celebran homenajes al dramaturgo en ocasión de su

- ochenta aniversario en Inglaterra y Norteamérica. Se publican la novela breve y los relatos *Homely Girl, A Life and Other Stories*.
- 1996 Recibe el Premio Edward Albee Last Frontier Playwright. Se publica la versión ampliada y revisada de la recopilación *Theater Essays*, editada por Steven R. Centola.
- 1997 Estreno de la versión revisada de *The Ride Down Mt. Morgan* en Williamstown, Massachusetts. Se estrena la película *The Crucible* con Daniel Day Lewis. Producción de la BBC de *Broken Glass*.
- 1998 Se estrena *Mr. Peter's Connections*. Un montaje especial de *A View from the Bridge* gana dos premios Tony. Le nombran Distinguished Inaugural Senior Fellow de la Academia Americana de Berlín. Montaje en Broadway de una versión revisada de *The Ride Down Mt. Morgan*.
- 1999 Nuevo montaje en Broadway de *Death of a Salesman* en ocasión del cincuenta aniversario de la obra, que gana el Premio Tony al mejor *remake*.
- 2000 Reposición de *The Ride Down Mt. Morgan* y *The Price*. Se celebran grandes homenajes, en ocasión de los 85 años de Miller, en la Universidad de Michigan y en la Arthur Miller Centre de la Universidad de East Anglia, Inglaterra. Se publica *Echoes Down the Corridor*, recopilación de ensayos escritos entre 1944 y 2000.
- 2001 Aparece en Nueva York *Untitled*, una pieza en un acto inédita escrita para Václav Havel. El Festival de Teatro de Williamstown presenta un montaje de *The Man Who Had All the Luck*. Se estrena *Focus*, una película basada en la novela del mismo nombre. Miller recibe un galardón de la NEH Fellowship y el Premio John H. Finley por sus servicios ejemplares a la ciudad de Nueva York. Se publica el ensayo *On Politics and the Art of Acting*.
- 2002 Reposición en Nueva York de *The Man Who Had All the Luck* y *The Crucible*. Fallece Inge Morath. Estreno de *Resurrection Blues*. Recibe el Premio Príncipe de Asturias de las Letras.
- 2003 Galardonado con el Premio Jerusalem. El 17 de octubre fallece su hermano, Kermit Miller.
- 2004 Reposición en Nueva York de *After the Fall*. Estreno de *Finishing the Picture*.
- 2005 Miller fallece de insuficiencia cardíaca en su casa de Connecticut el 10 de febrero. Se celebran funerales en Roxbury y en Nueva York.



Arthur Miller

Claudio Tolcachir, actor y director

Actor, director, dramaturgo y docente, Claudio Tolcachir hizo su primera incursión en el campo de la dramaturgia con la multi-premiada *La omisión de la familia Coleman*, con la que ha recorrido el mundo, y que le ha convertido en un referente internacional del teatro.

Claudio Tocalchir (1975) ha recibido formación de teatro, canto y acrobacias, entre otras disciplinas. Es fundador y profesor del grupo Timbre 4, que cuenta con su propia sala en la ciudad de Buenos Aires.

Estudió en la Escuela Labarden, especializándose en actuación, expresión corporal, folclore, música, plástica y títeres. Se formó en actuación y dirección con Alejandra Boero y en dirección y entrenamiento actoral para profesionales con Juan Carlos Gené y Verónica Oddó. Además, ha estudiado escenografía, mimo, canto y acrobacia.

Ha participado como actor en *Kurajv* (1991), con dirección de J. López y Julio Bocca; *El otro sacrificio* (1992), dirigida por Esther Goris; *Juana de Lorena* (Premio ACE 1993), de M. Anderson, dirigida por Alejandra Boero; *Medea*, de Jean Anouilh, dirigida por Eduardo Riva; *Maiacovsky Circus*, de V. Maiacovsky dirigida por José María Paloantonio; y *Lisístrata* (1994), de Aristófanes, dirigida por Eduardo Riva y Rita Armani. Esta última le valió el Premio Clarín al Actor Revelación. También ha actuado en *Ah, Soledad* (1995), de Eugene O'Neill, dirigida por Agustín Alezzo; *1789*, dirigida por Alejandra Boero y Julio Baccaro en 1996; *Sueño de una noche de verano*, de William Shakespeare, versión de Javier Daulte, dirigida por Diego Kogan; *Traje de sastres* (1997), de Darío Lucheta, dirigida por Silvina Katz; *Chau Misterix* (1998/ 1999), de Mauricio Kartun; *Long Play*, de Jorge Leyes, dirigida por M. Salas y producida por Carlos Rotemberg en 1999; *La dama duende*, de Calderón de la Barca, dirigida por Daniel Suárez Marzal en el año 2000; *Orfeo y Eurídice*, de Jean Anouilh, bajo su propia dirección y llevada a escena durante el 2000 y el 2001; *El juego del bebé*, de Eduard Albee, con Norma Aleandro y Jorge Marrale, dirigido por Roberto Villanueva; *De rigurosa etiqueta*, con autoría y dirección de Norma Aleandro, producida por Lino Patalano en 2002; *Romeo y Julieta*, dirigida por Alicia Zanca en el Teatro Municipal General San Martín durante 2003 y 2004; *Un hombre que se ahoga*, de Daniel Veronese, en el año 2004; *En casa en Kabul*, de Tony Kushner, dirigida por Carlos Gandolfo, en el Teatro San Martín

en 2004; *La profesión de la señora Warren*, de Bernard Shaw, dirigida por Sergio Renán; y *La noche canta sus canciones*, de Lars Noren, bajo dirección de Daniel Veronese en 2008.

En 1997 dirige *Arlequino*, de Enrique Pinti, en el Auditorio Parque Centenario; en 1998, *Palabras para Federico*, sobre textos de García Lorca y *Chau Misterix*, de Mauricio Kartun; en 2000 y 2001, *Orfeo y Eurídice*; y en 2002 y 2004 *Jamón del Diablo Cabaré*, versión de *300 millones*, de Roberto Arlt, en el teatro Timbre 4.

En 1997 dirige *Arlequino*, de Enrique Pinti, en el Auditorio Parque Centenario; en 1998, *Palabras para Federico*, sobre textos de García Lorca y *Chau Misterix*, de Mauricio Kartun; en 2000 y 2001, *Orfeo y Eurídice*; y en 2002 y 2004 *Jamón del Diablo Cabaré*, versión de *300 millones*, de Roberto Arlt, en el teatro Timbre 4.

En 2005 estrenó *La omisión de la familia Coleman*, de la que es autor y director y, en 2008, *Tercer cuerpo* de la que también es responsable del libro y la dirección.

El último trabajo como director de Claudio Tolcachir es *Agosto. Condado de Osage*, de Tracy Letts, estrenado en mayo de 2009 en Buenos Aires; *Todos eran mis hijos*, en el Teatro Apolo de Buenos Aires y *El viento del violín*, con su compañía Timbre 4, ambas en 2010.



Claudio Tolcachir

Carlos Hipólito *Joe Keller*

Carlos Hipólito es un actor con una de las carreras más solventes de nuestros días, tanto en teatro, en cine como en televisión, que arrancó a mediados de los setenta de la mano de destacados directores y que ha sido reconocida con más de una docena de galardones, entre ellos cinco veces el Premio de la Unión de Actores (1991, 1996, 1999, 2006 y 2007), el Premio Max al Mejor Actor Protagonista (1999), el Premio Mayte de Teatro (2005) o el Premio de Cultura de la Comunidad de Madrid (2005).

Acaba de terminar la gira de la producción del Teatro Español dirigida por Daniel Veronese, *Glengarry Glen Ross*. Entre sus numerosos trabajos teatrales –casi medio centenar-, figuran inolvidables montajes como *El Método Gronhölml*, a las órdenes de Tamzin Townsend; *Arte*, con dirección de Josep María Flotats; *La verdad sospechosa*, con Pilar Miró, o *Largo viaje hacia la noche*, *Seis personajes en busca de autor* y *Así que pasen cinco años*, dirigidas por Miguel Narros.

Formado en la Escuela de William Layton, Carlos Hipólito cuenta, además, entre sus primeros trabajos teatrales con títulos como *Proceso por la sombra de un burro*, *Cándido*, *La Asamblea General* y *Don Carlos*, todos ellos dirigidos entre 1976 y 1979 por José Carlos Plaza. A estos montajes, siguieron en la década de los ochenta *La Señora Tártara* (con Francisco Nieva); *El Botín* (con dirección de D. Lo Giudice), *Madre coraje y sus hijos* (Lluís Pasqual), *Bohemios*, *El concierto de San Ovidio* y *Sueño de una noche de verano* también con Miguel Narros.

Ya en la década de los noventa trabajó con Adolfo Marsillac en *El Misántropo* y *El médico de su honra*; con José Carlos Plaza en *Las Comedias Bárbaras*, y más recientemente con Salvador Collado en *Historia de un Caballo* (2001-2002); con Miguel Narros en *El Burlador de Sevilla* (2002-2003) y con Esteve Ferrer en *Dakota* (2003-2004). Este mismo año, 2009, ha trabajado con Calixto Bieito en *Don Carlos*.

En cine, ha rodado más de veinte películas, con directores como Pilar Miró (*Beltenebros* y *El pájaro de la felicidad*); Carlos Saura (*Goya en Burdeos* y *El séptimo día*); José Luis Garci (*You're the one*, *Tiovivo C. 1950*, *Ninette* o *Sangre de mayo*); Mario Camus (*Después de un sueño*) o Sergio Renán (*La soledad era esto*).

En la pequeña pantalla, ha intervenido en casi una treintena de series, entre ellas, las exitosas: *Desaparecida*, *Cuéntame como pasó*, *Hospital central* o *El comisario*.

Gloria Muñoz Kate Keller

Es una de nuestras actrices más sólidas y respetadas. Ha sido galardonada con el Premio Max a la Mejor Actriz de reparto en 2007 por su trabajo en *Homebody/Kabul* (una producción del Teatro Español) y dos veces por la Unión de Actores: en 1992, por su trabajo en la versión teatral de la película de Pedro Almodóvar *Entre tinieblas*, que dirigió Fermín Cabal; y en 2003 por *Las bicicletas son para el verano*, de Fernando Fernán Gómez, con dirección de Luis Olmos.

Debutó en 1965 en el Festival Medieval de Hita con *Juglares y danzadoras del buen amor*, y pasó a trabajar en el teatro independiente, concretamente con el mítico grupo *Tábano* (en obras dirigidas por Juan Margallo, Guillermo Heras e incluso ella misma como directora), también trabajó a las órdenes de Ángel Facio con la compañía Los Goliardos en *La boda de los pequeños burgueses* y, a partir de entonces se suman en su carrera más de una treintena de obras a las órdenes de los mejores directores de escena, como Mario Gas (*Martes de Carnaval; La Orestiada; Homebody/Kabul, Las Troyanas*), Gerardo Malla (*Bienvenido a casa*, de Neil Simon), varias con José A. Ortega (la última: *Sopa de mi hijo para cenar*) o José Luis Gómez (*Bodas de Sangre*).

Así, en su trayectoria encontramos montajes teatrales como *Castañuela 70*, dirigido por Juan Margallo, con quien ha trabajado en varias ocasiones desde sus inicios con la Compañía Tábano (*Mary Bloon, La ópera del bandido o Cambio de tercio*); *La casa de Bernarda Alba*, dirigida por Calixto Bieito; y *Ante la jubilación*, a las órdenes de Carmen Portacelli, con quien también escenificó *Queridos míos, es preciso contaros ciertas cosas*.

Para la gran pantalla, la hemos podido ver en una quincena de largometrajes, entre ellos, *El bola* (Acheró Mañas), *La flor de mi secreto* (Pedro Almodóvar); *Entre rojas* (Azucena Rodríguez); *La vida alegre* (Fernando Colomo); *Manolito Gafotas* (Miguel Albadalejo) o *Año Mariano* (Fernando Guillén y Karra Elejalde). Además de haber sido una habitual de los míticos *Estudio 1, Pequeño Estudio* y *Teleclub*, con profesionales de la televisión de la talla de González Vergel o Pilar Miró, Gloria Muñoz intervino en populares series como *Menudo es mi padre*, *Las chicas de hoy en día* (de Fernando Colomo), *Crónicas urbanas; Policías; Manolito Gafotas, Siete vidas, El síndrome de Ulises...*

Fran Perea. *Chris Keller*

Actor y cantante nacido en Málaga, se licenció en Arte Dramático por la Escuela Superior de Arte Dramático de su ciudad, y desde entonces dedica su vida a sus dos grandes pasiones: la actuación y la música. Tras sus primeras experiencias profesionales en su Málaga natal, se trasladó a Madrid donde, tras presentarse a varios castings, hizo publicidad, algunos cortos y obtuvo su primer papel en un capítulo de la serie *El comisario*. La fama le llegó con la interpretación del papel de Hugo en la serie *Al salir de clase*, en la que trabajó durante un año y que compaginó con trabajos con su propia compañía de teatro y en *Fashion, Keeling, music*, espectáculo dirigido por Esteve Ferrer. En el año 2003 entró a trabajar en *Los Serrano*, serie de gran popularidad que le abrió las puertas como cantante ya que su personaje interpretaba la música de la cabecera de la serie. El éxito del *Uno más uno son siete*, -nº 1 de las listas de ventas de 2003- dio origen a su primer trabajo discográfico: '*La chica de la habitación de al lado*', trabajo por el que obtuvo cuatro discos de platino y un disco de oro. También fue candidato a los Premios Amigo de ese año como Artista Revelación

Entre sus principales trabajos en **cine**, cabe destacar: *Balada triste de Trompeta* (Dir.: Álex de la Iglesia); *Los sabios de Córdoba* (documental, Voz Narrador), (Dir.: Jacob Bender); *Paco* (Cortometraje. Dir.: Jorge Roelas); *La aventura de Rosa* (cortometraje. Dir.: Ángela Armero); *Las Trece Rosas*, (Dir.: Emilio Martínez Lázaro); *El camino de los ingleses* (Dir.: Antonio Banderas); *Los Managers* (Dir.: Fernando Guillén Cuervo) ; *Pérez, El ratón de tus sueños* (Voz, personaje: "Pérez").

Entre sus trabajos en **teatro** cabe destacar: *Don Juan, el burlador de Sevilla*, (Dir.: Emilio Hernández); *El viaje a ninguna parte* (lectura dramatizada) (Dir.: Emma Cohen); *Fedra* (Dir.: José Carlos Plaza); *Fashion, feeling and music* (Dir.: Esteve Ferrer); *Amigos* (APTC Teatro); *Tatuaje* (Dir.: Thomé Araujo y Mateo Galiano); *Homo sapiens*; *La fiesta barroca* (Dir.: Rafael Torán) *El rey Lear* de W. Shakespeare (Dir.: Mateo Galiano); *El acero de Madrid*, de Lope de Vega (Cia. de Titiritainas); *El saloncito chino* (lectura dramatizada de Adolfo Marsillach).

Series de **televisión** en las que ha trabajado: *Saturday night live*; *Los Serrano*; *Hospital Central*; *Al salir de clase* y *El comisario*.

Manuela Velasco. *Ann Deever*



Formada en el Estudio para el actor de Juan Carlos Corazza. Además ha estudiado interpretación con otros maestros como Cristina Rota, Bruce Myers o Yoshi Oida.

Empezó en el cine siendo una niña de la mano de Pedro Almodóvar en *La ley del deseo* y, desde entonces, ha participado en producciones como *El club de los suicidas* de Roberto Santiago, *El juego más divertido* de Emilio Martínez-Lázaro, o *Sangre de Mayo* de José Luis Garci . En 2007 protagonizó *REC* de Jaume Balagueró y Paco Plaza, película por la que recibió el Goya a la Mejor actriz revelación de 2008 y el premio a la mejor actriz en el Festival de Sitges, así como nominaciones a los premios del Círculo de Escritores Cinematográficos y a la Unión de Actores.

En televisión ha protagonizado las series *La chica de ayer* y *Geminis, venganza de amor* y ha colaborado en *Doctor Mateo*, *Aguila Roja*, *Cuéntame*, *El síndrome de Ulises*, *Policías*, *A tortas con la vida* y *Hospital Central*, entre otras.

En teatro *Esperando a Diana*, dirigida por Celso Cleto, y *Tres hermanas*, dirigida por Juan Carlos Corazza (proyecto taller de fin de estudios).

Jorge Bosch. *George Deever*



Con casi cuarenta títulos cinematográficos (entre largometrajes y cortos), una veintena de series de televisión y una decena de obras de teatro, Jorge Bosch es un actor joven, pero con una pujante trayectoria de interpretación, a la que llegó tras abandonar la carrera de Derecho.

Entre sus trabajos teatrales figuran, *Glengarry Glen Ros* (2009), producción del Teatro Español dirigida por Daniel Veronese; *Donde pongo la cabeza* (2006) y *El método Grönholm* (2004), ambas dirigida por Tamzin Townsend; *La farsa de Gabriel*, dirigida por Andoni Cifuentes; *Le bourgeois gentilhomme*, a las órdenes de Dominique Dupuis; *Yerma*, dirigida por Juan Valdivia; *Here we are he*, dirigida por Pete Opdyke; *El sexo opuesto*, dirigida por Raúl Rubio; *El obedecedor* (2000), dirigida por Amparo Valle y *Réquiem por Yarini* (1994), dirigida por Yvonne López. En 2002, Jorge Bosch firmó la dirección de escena de *¡Tú come bollos...!* En cine, ha trabajado con directores como Jaime Rosales, José Luis Borau y Mariano Barroso, en una extensa cartera de títulos que incluyen: *Planes para mañana* (2009); *The Lost* (2007), de Bryan Goeres y Christian Moriarty; *La Soledad* (2007), de Jaime Rosales; *La caja Kovak* (2006), de Daniel Monzón; *Cándida* (2006), de Guillermo Fesser; *Eduard y el resto* (2005), de Iñaki San Román; *Canciones de invierno* (2004), de Félix Viscarret (corto); *Utopía* (2003), de María Ripoll; *The Pink House* (2003), de Tessa Blake y Ian Williams; *Mi casa es tu casa* (2003), dirigida por Miguel Álvarez; *Desayunar, comer, cenar, dormir* (2003), de Lino Escalera (corto); *Flores para Maika* (2003), de Andreu Castro (corto); *Valentín* (2002), de Juan Luis Iborra; *Semana Santa* (2002), de Pepe Danquart; *No dejaré que no me quieras* (2002), de José Luis Acosta; *Looking for Chéncho* (2002), de Kepa Sojo (corto), *¿Dónde está?* (2002) (TV), de Juan Carlos Claver; *Leo* (2000), de José Luis Borau; *Los lobos de Washington* (1999), de Mariano Barroso; y *Last Summer in the Hamptons* (1995), de Henry Jaglom.

En televisión, hemos podido ver a Jorge Bosch en series como *Hay alguien ahí* (2009); *Cazadores de hombres* (2008); *Círculo rojo* (2007); *Hospital Central* (2006); *De moda* (2004); *Al filo de la ley* (2004); *El Pantano* (2003); *Compañeros* (2000); *Periodistas* (1999); *El comisario* (1999); *Hermanas* (1998); *Todos los hombres sois iguales* (1998); *Entre naranjos* (1998); *Médico de familia* (1997); *Más que amigos* (1997); *Canguros* (1995); *La forja de un rebelde* (1990) y *Models inc.*